FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

15

Dist. 206

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec. District No. 206 Yamaska S. District No. [illegible] {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} St Joachim Chateauguay {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11 8701

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Samuel Beattie, {Enumerator. / Recenseur.}

Juin 16 et 17 et 19 et 20

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-house	Family, lodging or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, lodging or institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex	Relationship to head of family or household	Single, married, widowed, divorced or legally separated	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant	Year of naturalization, if formerly an alien	Racial or tribal origin	Nationality	Religion	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade	Employment other than at chief occupation or trade, if any	Employer	Employee	Working on own account (See Instructions)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as in farm, factory, mine, office, foundry, shop, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade	Hours of working time per week at chief occupation	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade	Date of earnings per hour when employed by the hour—Cents	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life	Against accident or sickness	Cost of insurance in the year 1910	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910	Can read	Can write	Language commonly spoken	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or Large School	Blind	Deaf-mute
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Demeure	Famille, ménage ou institution	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille, comme sur la ferme, dans la fonderie, la scierie, la laiterie, une boulangerie, une pharmacie, etc.	Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines employé à d'autres emplois qu'à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gains totaux en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou d'autres sources que l'emploi principal ou du métier.	Taux du salaire par heure lorsque employé à l'heure—Centins.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie	Sur les accidents ou la maladie	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou en classe supérieure.	Sourd-muet.	Infirme.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Odinga St Jean	St Jean	m	Fils	c	mars	1870	41	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		Joseph "	"	m	fils	c	juillet	1881	22	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		F Xavier "	"	m	fils	c	juin	1884	7	Que			Français	Canadien	Cath R																							
40	40	Mercure Wilfrid	"	m	Chef	m	mars	1876	35	Que			Français	Canadien	Cath R	journalier		0 9 00	non		ferme	52		60		350											
		" Eliza	"	f	Epouse	m	août	1877	34	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Gina	"	f	fille	c	sept	1904	7	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Helena	"	f	fille	c	août	1905	6	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Marie	"	f	fille	c	juin	1907	3	Que			Français	Canadien	Cath R																							
41	41	Pinne Alexandre	"	m	Chef	m	juin	1841	69	Que			Français	Canadien	Cath R	journalier		0 9 00	oui		ferme	52		60		300											
		" Célestine	"	f	Epouse	m	août	1840	70	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Edouardina	"	f	fille	c	mai	1880	30	Que			Français	Canadien	Cath R																							
42	42	Dingmeau David	"	m	Chef	m	août	1844	67	Que			Français	Canadien	Cath R	journalier		0 9 00	oui		ferme	52		60		275											
		" Adélina	"	f	Epouse	m	mai	1844	67	Que			Français	Canadien	Cath R																							
43	43	Lemire Jeuron	"	m	Chef	m	juillet	1873	37	Que			Français	Canadien	Cath R	journalier		0 9 00	oui		ferme	52		60		300											
		" Rose Anne	"	f	Epouse	m	mai	1870	41	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Delard	"	f	fille	c	juin	1902	4	Que			Français	Canadien	Cath R																							
44	44	Picard Gabriel	"	m	Chef	m	mai	1864	47	Que			Français	Canadien	Cath R	journalier		0 9 00	oui		ferme	52		60		300											
		" Julie	"	f	Epouse	m	oct	1872	39	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Lorenzo	"	m	fils	c	juillet	1894	17	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Joseph	"	m	fils	c	mai	1900	11	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Matilda	"	f	fille	c	déc	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath R																							
46	46	Thériault Damase	"	m	chef	m	oct	1861	49	Que			Français	Canadien	Cath R	cultivateur		0 9 00	oui																			
45	45	Buisard Estelas	"	m	chef	m	août	1867	43	Que			Français	Canadien	Cath R	cultivateur		0 9 00	oui																			
		" Jennie	"	f	Epouse	m	déc	1871	39	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Jeanne	"	f	fille	c	août	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath R	Ferme		10-6-85	oui			52		60		400			400	24	12							
47	47	Tremblay Symeon	"	m	chef	m	juin	1865	45	Que			Français	Canadien	Cath R	cultivateur		0 9 00	oui					52		200			400	20	16							
		" Albert	"	m	fils	c	juin	1895	15	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Zulma	"	m	fils	c	oct	1892	18	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Ulrique	"	m	fils	c	juin	1892	18	Que			Français	Canadien	Cath R																							
48	48	St Pierre Evelina	"	f	Chef	v	juin	1864	46	Que			Français	Canadien	Cath R	Pensionnaire																							
49	49	Fradet Francois	"	m	Chef	m	août	1842	68	Que	U.S.	1867	Français	Canadien	Cath R	cultivateur		0 9 00	oui										500	30	12							
49	49	" Louise	"	f	Epouse	m	août	1842	68	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Campagna Celina	"	m	Fils	c	mai	1872	39	Que			Français	Canadien	Cath R	forgeron		6 0 33																				
		Lizanne Lizette	"	f	Fille	c	déc	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath R			52 51	oui																			
100	100	Perron Louis	"	f	Chef	v	juin	1820	90	Que			Français	Canadien	Cath R	Pensionnaire																							
		" Lucien	"	m	fils	c	mai	1886	25	Que																													
		" Amanda	"	f	fille	c	fév	1887	26	Que			Français	Canadien	Cath R																							
37	37	Deshamps Ernest	"	m	Chef	m	sept	1876	34	Que			Français	Canadien	Cath R	journalier		0 9 00	oui		fromagerie	25				400											
		" Anna	"	f	Epouse	m	janv	1880	31	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Lina	"	f	Fille	c	août	1905	5	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Marie Rose	"	f	fille	c	oct	1885	25	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Rosanne	"	f	fille	c	sept	1902	8	Que			Français	Canadien	Cath R																							
53	53	Lefaz Amedée	"	m	Chef	m	août	1855	55	Que			Français	Canadien	Cath R	cultivateur		0 9 00	oui																			
		" Caroline	"	f	Epouse	m	juin	1870	41	Que			Français	Canadien	Cath R																							
		Lacasse Charles Ed	"	m	Fils	c	août	1891	19	Que			Français	Canadien	Cath R	fromager		1 6 33	oui		laiterie	28		60		300											
103	103	Brunson Ignatius Rev	"	m	Chef	c	sept	1870	41	Que			Français	Canadien	Cath R	Curé		9-2-47																				
		Leclair Sedya	"	f	Domestique	c	Déc	1890	20	Que			Français	Canadien	Cath R	Servante		2-9-09	non		ferme	52		60		200											
		" Alexandre	"	f	nièce	c	mars	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath R																							

Total Population 548.

COPY